鍼・前期

2025 年度 東京有明医療大学大学院 保健医療学研究科
博士前期課程 鍼灸学分野 入学試験（二次募集）
問題用紙

受験番号		氏 名	

問題　下記の英文はある論文を要約したものです。全文を和訳し、別紙解答用紙に記入しなさい。

1. Behavioral and physiological[1)] synchrony facilitate[2)] communication between human individuals through the experience of shared emotional states.

2. Synchrony ability at the behavioral and physiological level appears fundamental for forming attachment bonds[3)] in the mother-infant[4)] interaction and for a human infant's normal social development.

3. The co-evolution[5)] of dogs and humans has resulted in close cooperation and mutual attachment bonds between the two species.

4. In particular, dogs exhibit attachment behavior towards their owners, and the attachment bond is physiologically regulated by the oxytocin loop[6)] between the dog and their owner.

5. The synchrony of the autonomic nervous system (ANS) within dog–owner dyads[7)] remains relatively unexplored.

6. The ANS regulates involuntary[8)] bodily functions through two branches, namely the sympathetic nervous system and the parasympathetic nervous system.

7. The ANS synchronization phenomenon has been observed in attachment relationships, including parent-infant pairing.

8. Heart rate variability (HRV)[9)], one method for assessing ANS activity, reflects the influence of various physiological and psychological factors, such as physical activity and emotions.

9. The positive correlations[10)] between dogs-owner HRV on freely moving indicate synchrony of ANS activity between the two species.

10. Thus, the physiology and behavior of dogs and their owners were co-modulated[11)], demonstrating physiological and emotional connections comparable to those found in attachment bonds between humans.

注釈

1) behavioral and physiological：（動物の）行動と生理（的現象）

2) facilitate：促進する／容易にする

3) attachment bond(s)：愛着関係（情緒的なつながり／愛着の絆）

4) infant：乳児

5) co-evolution：共進化／共役進化（生物間の相互に生じる進化）

6) oxytocin loop：オキシトシンループ（犬と飼い主が見つめ合うとオキシトシンが分泌される現象）

7) dyad(s)：ペア／対

8) involuntary：不随意

9) heart rate variability (HRV)：心拍変動（心拍変化から自律神経の均衡状態を分析する手法）

10) positive correlation：正の相関（ 2 つの変数の一方が増加するとき他も増加する関係があること）

11) co-modulate：共調整する／共変調する

以下の余白または裏面を下書きに使用して構いません。